



E16, Jurybericht European Schweiz / E16, Jury report European Switzerland

Carouge - Fontenette

Neuerfindung eines Raums im Einklang mit der Natur

Reinventing a territory with nature



Biel/Bienne

Neues Leben für ein bestehendes Quartier

New life in an existing neighbourhood



Organisator

Europäer Schweiz

Mit Beteiligung von:

- > Amt für Städtebau des Kantons Genf
- > Stadt Carouge
- > Stadt Biel
- > Vertretung der Bieler Baugenossenschaften

Koordination und Umsetzung des Verfahrens

Europäer Schweiz
Alleestrassen 11
2503 Biel/Bienne
Suisse

Jürg Bart
Barbara Stettler
Yony Santos
bureau@europäer.swiss

Organised by

European Switzerland Association

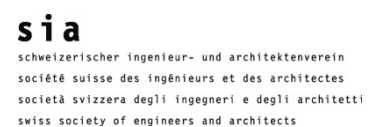
With the participation of:

- > Urban Planning Office of the State of Geneva
- > Municipality of Carouge
- > Municipality of Bienne
- > Representatives of Bienne cooperatives

Coordination and implementation of the procedure

Association European Suisse
Rue de l'Allée 11
2503 Biel/Bienne
Switzerland

Jürg Bart
Barbara Stettler
Yony Santos
bureau@europäer.swiss



Inhalt

1. Zusammensetzung der Jury
2. Erste Jurysitzung
 - 2.1. Begrüssung
 - 2.2. Präsenzliste
 - 2.3. Allgemeine Informationen und Bewertungskriterien
 - 2.4. Liste der eingegangenen Projekte
 - 2.5. Präsentation der beiden Standorte und gruppenweise Projektanalyse; Rückmeldung der Gruppen und Diskussion in der Jury
 - 2.6. Plenumsdiskussion und Auswahl der Projekte für die Endauswahl
3. Zweite Jurysitzung
 - 3.1. Begrüssung
 - 3.2. Präsenzliste
 - 3.3. Einführung und Ablauf der zweiten Sitzung
 - 3.4. Bewertung der Projekte aus der Vorauswahl und Wiederaufnahme
 - 3.5. Biel: Wahl und Präsentation des Preisträgers und der Anerkennungen
 - 3.6. Carouge: Wahl und Präsentation des Preisträgers und der Anerkennungen
 - 3.7. Genehmigung der Ergebnisse
 - 3.8. Offenlegung – Identität der ausgezeichneten Teams
 - 3.9. Abschluss der Sitzung

Contents

1. Jury members
2. First jury session
 - 2.1. Welcome
 - 2.2. Attendance register
 - 2.3. General information and assessment criteria
 - 2.4. List of projects received
 - 2.5. Presentation of the two sites and group-based analysis of projects. Group feedback and jury discussion
 - 2.6. Plenary discussion and shortlist of projects for the 2nd round of assessment
3. Second jury session
 - 3.1. Welcome
 - 3.2. Attendance register
 - 3.3. Introduction and process of the 2nd session
 - 3.4. Assessment of shortlisted projects and repechage
 - 3.5. Bienne: selection and presentation of the winners and runners-up
 - 3.6. Carouge: selection and presentation of the winners and runners-up
 - 3.7. Approval of results
 - 3.8. Lifting of anonymity – identity of the winning teams
 - 3.9. End of session

1. Zusammensetzung der Jury

- > Ariane Widmer Pham, Kantonsplanerin, Genf, Jurypräsidentin
- > Mireille Adam Bonnet, Architektin, Atelier Bonnet, Genf
- > Frédéric Bonnet, Architekt/Stadtplaner, Obras, Paris
- > Pascal Christe, Mobilitätsingenieur, Christe & Gygax Ingénieurs Conseils SA, Yverdon-les-Bains
- > Mathias Heinz, Architekt, Pool Architekten, Zürich
- > Lukas Schweingruber, Landschaftsarchitekt, Studio Vulkan, Zürich
- > Yony Santos, Architekt, Preisträger E13, Typicaloffice, Genf
- > Barbara Stettler, Architektin, Co-Leiterin Fachbereich Verein, SIA, Zürich
- > Ola Söderström, Professor für Sozial- und Kulturgeografie, Uni Neuenburg, Neuenburg
- > Claudia Bauersachs, Geschäftsleiterin Baugenossenschaft wohnen&mehr, Basel
- > Sarah Haubner, Architektin, Preisträgerin E14, Office Oblique, Zürich

2. Erste Jurysitzung

2.1. Begrüssung

Die erste Jurysitzung fand am Freitag, 1. Oktober 2021, im Calvinhaus an der Mettstrasse 154 in Biel statt. Die Sitzung wird um 9.15 Uhr eröffnet.

Europäer-Schweiz-Präsident Jürg Capol begrüsst die Anwesenden.

Alle stellen sich kurz vor.

2.2. Präsenzliste

Jurymitglieder:

- > Ariane Widmer Pham (Jurypräsidentin)
- > Mireille Adam Bonnet
- > Frédéric Bonnet
- > Mathias Heinz
- > Lukas Schweingruber
- > Ola Söderström
- > Sarah Haubner
- > Pascal Christe
- > Barbara Stettler (vertritt Claudia Bauersachs)
- > Yony Santos (Ersatz)

Vorstand Europäer:

- > Jürg Bart, Generalsekretär

1. Jury Members

- > Ariane Widmer Pham, Canton Urbanist, Geneva, Chair of the Jury
- > Mireille Adam Bonnet, Architect, Atelier Bonnet, Geneva
- > Frédéric Bonnet, Architect and Urbanist, Obras, Paris
- > Pascal Christe, Transport Engineer, Christe & Gygax Ingénieurs Conseils SA, Yverdon-Les-Bains
- > Mathias Heinz, Architect, Pool Architekten, Zurich
- > Lukas Schweingruber, Landscape Architect, Studio Vulkan, Zurich
- > Yony Santos, Architect, E13 Winner, Typicaloffice, Geneva
- > Barbara Stettler, Architect, Joint Director of the Internal Affairs Department, SIA, Zurich
- > Ola Söderström, Professor of Social and Cultural Geography, University of Neuchâtel, Neuchâtel
- > Claudia Bauersachs, CEO – Wohnen & Mehr (Housing Cooperative), Basel
- > Sarah Haubner, Architect, E14 Winner, Office Oblique, Zurich

2. First jury session

2.1. Welcome

The first session was held on Friday 1 October 2021 in Bienne, Maison Calvin, Rue de Mâche 154. The session began at 9:15 am.

Jürg Capol, Chair of European Switzerland, welcomed the participants.

The participants briefly introduced themselves around the table.

2.2. Attendance register

Jury members:

- > Ariane Widmer Pham (Chair of the Jury)
- > Mireille Adam Bonnet
- > Frederic Bonnet
- > Mathias Heinz
- > Lukas Schweingruber
- > Ola Söderström
- > Sarah Haubner
- > Pascal Christe
- > Barbara Stettler (replacing Claudia Bauersachs)
- > Yony Santos (replacement)

European Committee:

- > Jürg Bart, Secretary General

- > Jürg Capol, Präsident
- > Olivier Neuhaus, Kassier

Vertreter der Stadt Carouge und des Kantons Genf

- > Pierre Chappuis, Stadtplaner, Stadt Carouge
- > Farès Derrouiche, Architekt und Raumplaner, Kanton Genf

Vertreterinnen der Stadt Biel

- > Florence Schmoll, Leiterin Stadtplanung Biel
- > Deborah Eggel, Projektleiterin, Stadtplanung Biel

Vertretung der Baugenossenschaften

- > Heidi Lüdi für die Baugenossenschaft Daheim
- > Daniel Frey für die Baugenossenschaft Vogelsang

Protokoll und Bericht

- > Danièle Verguet, Verein Ecoparc, Neuenburg

Entschuldigt:

- > Claudia Bauersachs (Jurymitglied) – vertreten durch Barbara Stettler

2.3. Allgemeine Informationen und Bewertungskriterien

Jürg Capol fasst den Kontext zusammen. European ist ein alle zwei Jahre organisierter Wettbewerb. European 16 läuft unter dem Thema **LEBENDIGE STÄDTE, kreative Projektprozesse zur Regeneration von Wohngebieten**.

Die Wettbewerbsteilnehmerinnen und -teilnehmer sollten sich dringenden Problemen von Umwelt und Gesellschaft widmen und Ansätze neuer Dynamiken für kreative und verantwortungsvolle Projekte unterbreiten, die Synergien schaffen zwischen Umwelt, Biologie, Gesellschaft, Wirtschaft, Kultur und Politik. Als Paradigma hält die lebendige Stadt dazu an, den Raum im Hinblick auf Koevolution und Interaktion zu denken, an den Triebfedern regenerativer Projekte zu arbeiten und **Metabolismus und Inklusivität** zu verbinden.

Das metabolische Geschehen setzt Konzeptionsprozesse auf verschiedenen Ebenen in Gang. Rezyklierungskompetenz, Aufwertung organischer oder energetischer Materie, Anpassung an den Klimawandel, Integration von Natur und Biodiversität stehen für Aspekte, welche die European-16-Standorte entfesseln sollten, damit sich diese in Ökosysteme zwischen Natur und Kultur transformieren lassen.

Der Anspruch auf Inklusivität nimmt die grösser werdende Ungleichheit auf, die auf Unsichtbarkeit gründenden Konflikte, aber auch Ausschluss, Marginalisierung sowie mangelnden Zugang zu Wohnungen, Arbeit, Bildung und öffentlichen Dienstleistungen. Zum Bekämpfen dieser gesellschaftlichen Probleme müssen die Wohnviertel zu

- > Jürg Capol, Chairman
- > Olivier Neuhaus, Treasurer

Representatives of the Municipality of Carouge and of the Canton of Geneva:

- > Pierre Chappuis, Urbanist, Municipality of Carouge
- > Farès Derrouiche, architect and spatial planner, State of Geneva

Representatives of the Municipality of Bienne:

- > Florence Schmoll, Municipal Urbanist of Bienne
- > Deborah Eggel, Project Manager, urban planning, Municipality of Bienne

Representatives of the cooperatives:

- > Heidi Lüdi, representative of Daheim cooperative
- > Daniel Frey, representative of Vogelsang cooperative

Minutes and Report:

- > Danièle Verguet, Ecoparc Association, Neuchâtel

Apologies:

- > Claudia Bauersachs (jury member) – replaced by Barbara Stettler

2.3. General information and assessment criteria

J. Capol gave a summary of the context. European is a competition that takes place every two years. The topic of the European 16 session is **LIVING CITIES, creative process-projects to regenerate inhabited milieus**.

Participants in the competition are asked to consider societal and environmental emergencies, and to present ideas or new dynamics for creative and responsible projects that offer synergies between environmental, biological, social, economic, cultural, and political dimensions. This paradigm is an invitation to think about space in terms of co-evolution and interactions, and to work on the dynamics of regenerative projects by combining **metabolic and inclusive vitalities**.

Metabolic vitalities trigger design processes operating at different scales. Effective recycling, better use of organic or energy materials, adaptation to climate change, inclusion of nature and biodiversity, are all dimensions that the European 16 sites will need to engage with in order to become ecosystems, a blend of nature and culture.

Inclusive vitalities focus on growing inequalities, the conflicts generated by invisibility, exclusion and marginalisation, lack of access to housing, to employment, to education and to public services. In order to combat these forms of social fragmentation, inhabited milieus need to become places where new policies and inclusive

Orten werden, an denen neue inklusive Ansätze politischer und praktischer Art umgesetzt werden. Die European-16-Projekte müssen auch diesen Aspekt beinhalten und Vorgehensweisen unterbreiten, die einen territorialen Ausgleich ermöglichen können, indem sie gesellschaftliche und ökologische Anliegen berücksichtigen.

Über das Hauptthema und seine beiden Unterthemen hinaus müssen die Projekte für die European-16-Standorte auch standortspezifischen Kriterien und Aspekten Rechnung tragen.

Carouge-Fontenette

Care – Die Vision zum Begriff der Sorge umfasst verschiedene Aspekte:

Strukturgebende Natur: Aufwertung der natürlichen Elemente und der Landschaften des Standorts, indem man ihnen ihren Platz zurückgibt, sie als vollwertige Ressource betrachtet und die Verletzlichkeit unseres Lebensraums anerkennt.

Dem Sektor Identität verleihen und ihn defragmentieren: Neue Konzeptionsmethoden schaffen, um marginalisierten, verletzten, unbeachteten oder sich absondernden Zonen Aufmerksamkeit zu schenken und zu ihrer Reparatur beizutragen. Zersplitterung, Segregation und Heterogenität bremsen die Schaffung von Bezügen zwischen den bewohnten (urbanen, natürlichen) Milieus und den darin zirkulierenden Lebewesen (Bio- und Soziodiversität). Die eigentliche Herausforderung besteht darin, den Sektor durchlässiger zu gestalten: Öffnen der Quartiere zueinander hin, Aufschluss hin zur Natur, Aufgeschlossenheit der Menschen, Öffnung hin zum übrigen Gemeinderaum.

Biel-Gevisried

Belebung – Die Stadt Biel und die im Quartier aktiven Wohnbaugenossenschaften wollen gemeinsam eine neue, visionäre Entwicklungsstrategie erarbeiten und erwarten von den Wettbewerbsprojekten, dass sie Themen wie diese aufnehmen:

- > *Verdichtung und Erneuerung*
- > *Eigene Identität stärken*
- > *Zukunftsgerichteten Wohnungsmix schaffen*
- > *Nord- und Südteil des Quartiers verbinden*
- > *Lärmbelastung reduzieren*
- > *Qualität der Aussenräume als Orte der Begegnung verbessern und damit den Wert der Grünräume erhalten*
- > *Frage zu Mobilität und Parkraum thematisieren*

European-16-Jurypräsidentin Ariane Widmer Pham erinnert daran, dass es bei der ersten Jurysitzung um eine Vorauswahl geht, deren Ziel ist, als wichtig erachtete Elemente hervorzuheben und sich die Arbeiten zu merken,

practices are applied. The European 16 projects will also have to take account of this dimension by proposing ways of doing things that can help establish territorial justice in which the social and ecological combine.

Apart from the main theme and the two sub-themes, the European 16 site projects will also need to take into account criteria and factors that are specific to each of the sites:

Carouge-Fontenette

Care - This notion encompasses a vision characterised by several aspects:

Nature as structure: Emphasising the natural features and landscapes of the site, restoring them to their proper place as a resource in their own right, and recognising the vulnerability of our living environment.

Generating identity and openness: Creating new methods of design that focus on areas that are marginalised, damaged, ignored or isolated, and helping to repair them. The fragmentation, isolation and heterogeneity of the site represent obstacles to the formation of links between inhabited milieus (urban, natural) and the beings that live in them (biodiversity, including social diversity). Opening up is a real priority in this area: opening up neighbourhoods to each other, opening up to nature, opening up between human beings, opening up to the rest of the area.

Bienne-Gevisried

Recovery – The Municipality of Bienne and the housing cooperatives active in the district want to work together to establish a visionary new development strategy for the area and expect the projects that come out of the competition to deal with issues of:

- > *Densification and renewal;*
- > *Assertion of a specific identity;*
- > *Creation of a mix of housing with a futuristic perspective;*
- > *Linking the northern and southern parts of the district;*
- > *Reducing noise pollution;*
- > *Maintaining the value of the green spaces and enhancing the quality of the outdoor spaces as meeting places;*
- > *Tackling mobility and parking issues.*

Ariane Widmer Pham, Chairwoman of the European 16 jury, reminds that this was the first jury session, in which the task was to establish a shortlist by identifying the factors that seem important and choosing the projects which offer

die am besten auf die Wettbewerbsthematik eingehen. Pro Standort sind drei bis fünf Projekte auszuwählen.

Anschliessend kommt es auf europäischer Ebene am Städteforum in San Sebastian zu einem Austausch über alle eingereichten Projekte; diese Überlegungen sollen dann in den zweiten Jurytag einfließen.

Die Jury befasst sich bis am Mittag mit den Projekten von Carouge, am Anfang des Nachmittags mit jenen von Biel und schliesst ihren ersten Jurytag mit einer Synthese ab.

Die Jurymitglieder hatten die Unterlagen bereits vorgängig zur Begutachtung erhalten.

2.4. Liste der eingegangenen Projekte

Zehn Projekte sind für Carouge eingegangen:

- > AN722 Transversales
- > CA119 Building bridges over La Fontenette
- > CQ020 Cultivating synergies
- > GE465 Nature continuities
- > II914 Terre commune
- > IM116 Regenerating Carouge Grounds
- > OT018 Au fil de l'or
- > SD170 La Vallée tellurique, Carouge-La Fontenette-Champel
- > UY797 Carouge, entre deux-Crêtes, les eaux blanches
- > YZ645 Carouge, cosmopolitical city

Sechzehn Projekte sind für Biel eingegangen:

- > DP776 Biel/Bienne: Tetris
- > EV633 The floor is lava
- > GG597 Meet, bring & take !
- > GO682 XS-M-L
- > JG463 Continuum
- > JO571 Playa del Silencio
- > LV293 Living Siedlung
- > MA384 Biotop
- > NA171 The Spine
- > OH634 The city as a living organism
- > QI781 Qubik
- > RU115 Central Park
- > UC640 Bienne-être
- > UI594 How we mett
- > YH526 My House
- > YY618 Estelle et Julie

solutions that most effectively tackle the competition themes. Three to five projects per site would be shortlisted.

All the projects would then be discussed at European level at the Cities and Juries Forum in San Sebastian, discussions that would then contribute to the second jury session.

For this first day, the rest of the morning would be dedicated to the study of the Carouge projects, the early afternoon to the study of the Bienne projects, and the discussions would be summed up in the final session.

The projects had been sent to the jury in advance for preliminary study.

2.4. List of projects received

10 projects had been submitted for Carouge:

- > AN722 Transversales
- > CA119 Building bridges over La Fontenette
- > CQ020 Cultivating synergies
- > GE465 Nature continuities
- > II914 Terre commune
- > IM116 Regenerating Carouge Grounds
- > OT018 Au fil de l'or
- > SD170 La Vallée tellurique, Carouge-La Fontenette-Champel
- > UY797 Carouge, entre deux-Crêtes, les eaux blanches
- > YZ645 Carouge, cosmopolitical city

16 projects had been submitted for Bienne:

- > DP776 Biel/Bienne : Tetris
- > EV633 The floor is lava
- > GG597 Meet, bring & take !
- > GO682 XS-M-L
- > JG463 Continuum
- > JO571 Playa del Silencio
- > LV293 Living Siedlung
- > MA384 Biotop
- > NA171 The Spine
- > OH634 The city as a living organism
- > QI781 Qubik
- > RU115 Central Park
- > UC640 Bienne-être
- > UI594 How we mett
- > YH526 My House
- > YY618 Estelle et Julie

2.5. Präsentation der beiden Standorte und gruppenweise Analyse der Projekte; Rückmeldung der Gruppen und Diskussion in der Jury

Carouge

Pierre Chappuis erinnert kurz an die Eigenheiten des Standorts Carouge. Um die Standortkundigen werden drei Gruppen gebildet, die je drei bis vier Projekte unter die Lupe nehmen. Jede Gruppe präsentiert der Jury die von ihr untersuchten Projekte, anschliessend wird im Plenum diskutiert, inwiefern sie die festgelegten Kriterien aufnehmen.

Biel

Die Jury macht einen Rundgang durch das Geisriedquartier.

Um 14.40 Uhr ist sie zurück im Calvinhaus und fährt mit der Jurierung fort. Ariane Widmer Pham empfängt die zur Gruppe gestossenen Vertreterinnen und Vertreter der Stadt Biel und der Baugenossenschaften des Quartiers. Kurze Vorstellungsrunde.

Jürg Bart erinnert kurz an die Eigenheiten des Standorts. Die Stadt ist der wichtigste Grundeigentümer des Geisriedquartiers, in dem mehrere Baugenossenschaften vertreten sind. Das laufende Vorgehen hat zum Ziel, neue Ideen zur Entwicklung und Intensivierung des genossenschaftlichen Wohnens im Quartier zu gewinnen.

Um die Standortkundigen werden Teams gebildet, die je vier bis fünf Projekte unter die Lupe nehmen. Jede Gruppe präsentiert der Jury die von ihr untersuchten Projekte, anschliessend wird im Plenum diskutiert, inwiefern sie die festgelegten Kriterien aufnehmen.

Für beide Standorte: In einer ersten Beurteilungsrunde werden die Projekte in drei Gruppen aufgeteilt:

- > Projekte für die Vorauswahl
- > Projekte, die noch zur Diskussion stehen
- > Projekte, die den Vorgaben weniger gut genügen

2.6. Plenumsdiskussion und Auswahl der Projekte für die Endauswahl

Die den festgelegten Kriterien am besten entsprechenden Projekte wurden anlässlich einer Schlussdiskussion im Plenum ausgewählt.

Vorauswahl der Projekte für den Standort Carouge

Die Jury hat einstimmig vier Projekte ausgewählt:

- > OT018 Au fil de l'or
- > IM116 Regenerating Carouge Grounds
- > CA119 Building Bridges
- > CQ020 Cultivating synergy

2.5. Presentation of the sites and group-based analysis of the projects. Group feedback and jury discussion

Carouge

Pierre Chappuis briefly recalled the specificities of the Carouge site. Three groups were then formed around people who knew the site, to study three to four projects each. Each group then presented the projects that it had studied to the rest of the jury and a plenary discussion followed on each of the projects in order to identify the links with the criteria established.

Bienne

The jury visited the Geisried district.

The jury members then returned to the Maison Calvin premises and resumed discussions at 2:40 pm. Ariane Widmer Pham welcomed the representatives from Bienne Municipality and from the neighbourhood cooperatives, who joined the group, and a further round of introductions took place.

Jürg Bart briefly summarised the specificities of the site. The municipality owns the majority of the land in the Geisried district, with several housing cooperatives. A process is underway to obtain new ideas for the development and intensification of cooperative housing in the district.

Teams were formed around people who knew the site and each team studied between four and five projects. Each group then presented the projects that it had studied to the rest of the jury and a plenary discussion followed on each of the projects in order to identify the links with the competition criteria.

For both sites: In a first stage of assessment, the projects were divided into three groups:

- > Chosen projects
- > Projects requiring further discussion
- > Projects that were less responsive to the brief

2.6. Plenary discussion and shortlisting of projects that would be presented in the 2nd round of assessment

The projects that best fulfilled the required criteria were shortlisted in a final plenary discussion.

Shortlist of projects for Carouge

The jury unanimously chose four projects:

- > OT018 Au fil de l'or
- > IM116 Regenerating Carouge Grounds
- > CA119 Building Bridges
- > CQ020 Cultivating synergy

Die für Carouge nicht zum Zug gekommenen Projekte erfüllten die Kriterien des European-16-Themas nicht genügend und/oder wiesen spezielle Aspekte auf, die der Jury weniger zusagten, darunter:

- > *Bodenqualität geht verloren*
- > *Typologie endlos fortgesetzt*
- > *Aspekt der Defragmentierung zu wenig entwickelt*
- > *Tiefgaragen in wasserreicher Zone verbunden mit der Absicht, grosse Bäume zu pflanzen*
- > *Mobilitätsfragen kaum oder gar nicht gelöst*
- > *Vorgeschlagene Verkehrswege wenig kohärent*
- > *Vorgeschlagene Transportmittel wenig überzeugend*
- > *Mangelnde Verknüpfung von Grün- und urbanen Zonen*
- > *Generell zu wenig detailliert*

Vorauswahl der Projekte für den Standort Biel

Die Jury hat einstimmig fünf Projekte ausgewählt:

- > DP776 Tetris
- > GG597 Meet, bring & take
- > OH634 The city as a living organism
- > JO571 Playa del Silencio
- > YH526 My House

Die für Biel nicht zum Zug gekommenen Projekte erfüllten die Kriterien des European-16-Themas nicht genügend und/oder wiesen spezielle Aspekte auf, die der Jury weniger zusagten, darunter:

- > *Mangelnde Vorschläge zum Umgang mit den Aussenräumen*
- > *Landschaftsaspekte nicht genügend entwickelt oder nicht überzeugend genug*
- > *Verbindung zwischen den beiden Teilen des Quartiers nicht genügend entwickelt*
- > *Lärmschutz zu wenig berücksichtigt*
- > *Ungenügende Durchgängigkeit und Verzahnung*
- > *Verlust der Quartieridentität*
- > *Generell wenig realistischer/überzeugender Ansatz*
- > *Wohnungen auf die Lärmquelle Strasse ausgerichtet*
- > *Mobilitätsfragen nicht gelöst*
- > *Mangelndes Eingehen auf die Eigenart des Standorts*
- > *Mangelnde Beachtung gemeinschaftlich genutzter Räume*
- > *Repetitiver Vorschlag*

Die Jurysitzung schliesst um 19.10 Uhr.

The projects that were not selected for Carouge failed to adequately fulfil the European 16 topic criteria and/or contained particular aspects that the jury rated less highly on the following grounds:

- > *Loss of land quality;*
- > *Infinitely repeated typology;*
- > *Insufficient attention to the need for opening up;*
- > *Plans for underground car parks in a wet zone where the municipality intends to place big trees;*
- > *Little or no resolution to the mobility issue;*
- > *Lack of coherence in the proposed mobility routes;*
- > *Proposal of unsuitable transport methods;*
- > *Lack of connection between green spaces and urban fabric;*
- > *General lack of detail.*

Shortlist of projects for Bienne

The jury unanimously chose five projects:

- > DP776 Tetris
- > GG597 Meet, bring & take
- > OH634 The city as a living organism
- > JO561 Playa del Silencio
- > YH526 My house

The projects that were not selected for Bienne failed to adequately fulfil the European 16 topic criteria and/or contained particular aspects that the jury rated less highly on the following grounds:

- > *Lack of ideas for the handling of outdoor spaces;*
- > *Insufficiently developed or unconvincing landscape proposals;*
- > *Insufficient development of the link between the two neighbourhoods;*
- > *Inadequate work on noise protection;*
- > *Lack of permeability and transversality;*
- > *Loss of neighbourhood identity;*
- > *Unrealistic or unconvincing general proposal;*
- > *Apartments exposed to road noise;*
- > *Mobility needs not resolved;*
- > *Lack of specificity relative to the site;*
- > *Insufficient attention to community space;*
- > *Repetitive proposal.*

The session ended at 7:10 pm.

3. Zweite Jurysitzung

3.1. Empfang und Einführung

Die zweite Jurysitzung findet am Freitag und Samstag, 3. und 4. Dezember 2021, in Genf im Pavillon Sicli statt.

Die Sitzung wird am 3. Dezember um 9 Uhr eröffnet.

Europäer-16-Jurypräsidentin A. Widmer Pham eröffnet die Sitzung und begrüsst die anwesenden Mitglieder. Alle stellen sich kurz vor.

3.2. Präsenzliste

Jurymitglieder:

- > Ariane Widmer Pham (Jurypräsidentin)
- > Mireille Adam Bonnet
- > Frédéric Bonnet
- > Mathias Heinz
- > Lukas Schweingruber
- > Ola Söderström
- > Pascal Christe
- > Barbara Stettler (vertritt Claudia Bauersachs)
- > Yony Santos (vertritt Sarah Haubner)

Beirat ohne Stimmrecht:

- > Konrad Scheffer, Architekt, Preisträger E14, Office Oblique, Zürich

Vorstand Europäer:

- > Jürg Bart
- > Jürg Capol
- > Olivier Neuhaus

Vertreter der Stadt Carouge:

- > Pierre Chappuis

Vertretung der Baugenossenschaften:

- > Heidi Lüdi
- > Daniel Frey

Protokoll und Bericht:

- > Danièle Verguet

Entschuldigt:

- > Claudia Bauersachs (Jurymitglied) – vertreten durch Barbara Stettler
- > Sarah Haubner (Jurymitglied) – vertreten durch Yony Santos
- > Farès Derrouiche (Vertreter des Kantons Genf)

3.3. Einführung und Ablauf der zweiten Sitzung

Ariane Widmer Pham präsentiert das Tagesprogramm. Sie weist darauf hin, dass es weder in Biel noch in Carouge darum geht, in erster Linie nach einem umsetzbaren Projekt zu suchen. Gewünscht ist vielmehr, eine Gruppe

3. Second jury session

3.1. Welcome and introduction

This session took place on Friday and Saturday 3 and 4 December 2021, at Pavillon Sicli in Geneva.

It opened on Friday 3 December 2021 at 9 am.

A. Widmer Pham, Chairwoman of the European 16 Jury, opened the session and welcomed the members present. The participants briefly introduced themselves.

3.2. Attendance register

Jury members:

- > Ariane Widmer (Chairwoman of the jury)
- > Mireille Adam Bonnet
- > Frederic Bonnet
- > Mathias Heinz
- > Lukas Schweingruber
- > Ola Söderström
- > Pascal Christe
- > Barbara Stettler (replacing Claudia Bauersachs)
- > Yony Santos (replacing Sarah Haubner)

Adviser, without voting rights:

- > Konrad Scheffer, Architect, E14 Winner, Office Oblique, Zurich

European Committee:

- > Jürg Bart
- > Jürg Capol
- > Olivier Neuhaus

Representatives of the Municipality of Carouge:

- > Pierre Chappuis

Representatives of the cooperatives:

- > Heidi Lüdi
- > Daniel Frey

Minutes and Report:

- > Danièle Verguet

Apologies:

- > Claudia Bauersachs (jury member) – replaced by Barbara Stettler
- > Sarah Haubner (jury member) – replaced by Yony Santos
- > Farès Derrouiche (representing the Canton of Geneva)

3.3. Introduction and process of the 2nd session

A. Widmer Pham presented the programme for the day. She explained that in the two cases before them, both Bienne and Carouge, the aim was not necessarily to find a project for implementation, but rather to establish a group

aus zwei oder drei Teams zu bilden, die zusammenarbeiten und gemeinsam die Diskussion um die beiden Standorte weiterführen. Sie ruft die Wettbewerbsthemen und den Ablauf der beiden Jurierungstage in Erinnerung. Zunächst werden die am Städteforum in San Sebastian diskutierten Inputs zusammengefasst, anschliessend widmet sich die Jury den Bieler Projekten und geht noch einmal alle durch, um allfällige Wiederaufnahmen vorzuschlagen. Anschliessend beurteilt die Jury die anlässlich der ersten Jurysitzung im Oktober in Biel vorausgewählten und die allenfalls wiederaufgenommenen Projekte. Nach individueller Begutachtung der Unterlagen entscheidet die Jury im Plenum über die für Biel auszuzeichnenden Projekte.

Nach der Mittagspause folgt eine Besichtigung des Standorts Carouge unter der Leitung von Pierre Chappuis.

Ab 16 Uhr wählt die Jury im Pavillon Sicli die Projekte für Carouge aus und geht zunächst noch einmal alle durch, um allfällige Wiederaufnahmen vorzuschlagen. Anschliessend beurteilt die Jury die anlässlich der ersten Jurysitzung im Oktober in Biel vorausgewählten und die allenfalls wiederaufgenommenen Projekte. Nach individueller Begutachtung der Unterlagen entscheidet die Jury im Plenum über die für Carouge auszuzeichnenden Projekte.

Die für die ausgezeichneten Projekte vorgesehenen Preisgelder belaufen sich auf:

12'000 Euro für die Preisträger

6'000 Euro für die Anerkennungen

3.4. Bewertung der Projekte aus der Vorauswahl und Wiederaufnahme

Zur Erinnerung: Zur ersten Jurysitzung im Oktober in Biel waren 16 Projekte für Biel eingegangen, 5 davon wurden vorausgewählt. 10 Projekte waren für Carouge eingegangen, davon wurden 4 vorausgewählt. Die Jurymitglieder gehen alle Projekte individuell noch einmal durch, jene für Biel am Vormittag, jene für Carouge am Nachmittag, um sie erneut zu beurteilen und allenfalls welche wiederaufzunehmen. Anschliessend findet sowohl für Biel als auch für Carouge eine Diskussion in der Gruppe statt. Nach der Plenumsdiskussion wünscht die Jury schliesslich, keine Projekte wiederaufzunehmen.

3.5. Biel: Wahl und Präsentation des Preisträgers und der Anerkennungen

Alle vorausgewählten Projekte wurden individuell begutachtet und in der Gruppe diskutiert.

Zwei davon stechen recht klar hervor. Da sowohl die Stadt Biel als auch die Baugenossenschaften den Wunsch vorbrachten, in einer Gruppe mehrere Projekte weiterdiskutieren zu können, passt das Resultat gut.

consisting of two or three teams who would work together and pursue the discussions around the sites. She recalled the topics of the competition and the programme for the two days. After a summary of the discussions that took place at the San Sebastian Forum, the jury would look at the projects for Bienne, starting with a second full reading of all the projects in order to suggest possible projects for repechage. Then the jury would look at the projects shortlisted at the first jury session in Bienne in October and any projects recovered through repechage. Following an individual study of these projects, a plenary session would decide on the winning projects for Bienne.

The midday break would be followed by a visit to the Carouge site led by Mr. Pierre Chappuis.

The jury would return to Pavillon Sicli at 4 pm, and would then undertake the assessment for Carouge, beginning with a second full reading of all the projects in order to identify submissions for possible repechage. Then the jury would look at the projects shortlisted at the first jury session in Bienne in October and any projects recovered through repechage. Following an individual study of these submissions, a plenary session would decide on the winning projects for Carouge.

The prizes for the chosen projects would be:

€ 12,000 for the winning projects

€ 6,000 for the runner-up projects

3.4. Assessment of shortlisted projects and repechage

By way of reminder, at the first jury session in October in Bienne, 16 projects were submitted for Bienne, of which 5 were shortlisted. Ten projects were submitted for Carouge, of which 4 were shortlisted.

The jury members reviewed all the projects individually, in the morning for Bienne, in the afternoon for Carouge, to reassess them and possibly bring some back through repechage. Then a group discussion followed on both the Bienne and Carouge projects. After a plenary discussion, the jury finally decided not to bring back any projects through repechage.

3.5. Bienne: selection and presentation of the winners and runners-up

Each shortlisted project was reviewed individually, then discussed in group.

Two projects emerged fairly clearly from the pack. As the Municipality and the cooperatives had expressed the wish to pursue the discussions following the competition with a group representing several projects, this proved a

Insbesondere da es erlaubt, von der Komplementarität der beiden Projekte zu profitieren.

Die Jury wählt einstimmig zwei Preisträger.

OH634 The city as a living organism
und
YH526 My House

Beschreibung der beiden ausgezeichneten Projekte:

YH526 My House – Preisträger

Beschreibung der Haltung:

Dieses Projekt setzt auf der Mikroebene an. Es interveniert durch Akupunktur auf das Stadtgefüge, erhält die bestehenden Strukturen und damit den vom ISOS-Perimeter anerkannten Wert des Ensembles. Es widersteht der Versuchung, im Nordosten einen an sich nutzlosen Verdichtungspol zu schaffen. Das Projekt wertet die Gebäude auf, indem es der Abfolge von Riegeln nördlich und südlich der Orpundstrasse etwas von ihrem unbestimmten Charakter nimmt. Der zeitliche Ablauf der Intervention beginnt mit der teilweisen Schliessung der Wohnriegel entlang der Verkehrsachsen.

Verdichtung:

Die vorgeschlagene Verdichtung ist moderat und nimmt Rücksicht auf den Bestand. Die Jury schätzt die Strategie der sensiblen Verdichtung, die zu zusätzlichem Wohnraum führt und durch die Schaffung halbprivater oder öffentlicher Räume an den Stirnfronten das Quartier belebt. Sie intensiviert auch die Nutzung der gemeinsamen Grünräume zwischen den Gebäuden. Diese Lösungen setzen allerdings ein genossenschaftliches Engagement voraus, bei dem die Bewohnerinnen und Bewohner die Nutzung der geteilten Räume mitgestalten. Besser zu berücksichtigen sind die Bedürfnisse der älteren Generation und der Personen mit eingeschränkter Mobilität innerhalb der Gebäude.

Trennung und Lärm:

Die stirnseitigen Anbauten reduzieren den Lärm in den Wohnungen und in den Räumen zwischen den Gebäuden. Dazu trägt auch eine Reduktion auf Tempo 30 bei. Die Verbindung des nördlichen und des südlichen Teils lässt sich mit einer stärkeren Einbettung der Orpundstrasse verbessern. Ganz generell ist der Umgang mit den öffentlichen Räumen zu vertiefen, insbesondere die Gestaltung und Nutzung der Orpundstrasse.

Mobilität:

Das Gesamtschema geht nicht über Grundsätzliches hinaus. Die Fragen zur Mobilität und zur Parkplatzbewirtschaftung sind zu klären.

particularly good outcome, offering the benefits of complementarity between the two projects.

The jury unanimously voted to nominate two winners.

OH634 The city as a living organism
and
YH526 My House

Description of the two winning projects:

YH526 My House – winner

Description of the approach:

This project focuses on the micro scale. It intervenes in the urban fabric through a process of acupuncture, maintaining the existing structures and hence the overall value recognised by the ISOS perimeter. It resists the temptation to create a focal point for densification in the north-east, which would be pointless. The project upgrades the buildings, reducing the neutrality of the succession of apartment blocks north and south of rue d'Orpond. The phasing of the operation begins with a partial closing of the housing blocks along the streets.

Densification:

The densification proposed is moderate and respectful of the built heritage. The jury appreciated the sensitive densification strategy, which adds housing spaces but primarily focuses on intensifying uses by the addition of semi-private or public spaces at gable ends, thereby bringing greater vitality to the neighbourhood. It also intensifies the use of the communal green spaces between the buildings. However, these solutions assume a cooperative life where residents commit to the use of shared spaces. More will need to be done to cater to the needs of senior citizens and people with reduced mobility in the buildings.

Fragmentation and noise:

The additions to the gable ends reduce noise in the apartments and the interstitial spaces. A speed limit of 30 km/h also contributes to this. The connection between the northern and southern part will need to be enhanced by more specific adjustments to route d'Orpond. More generally, the handling of the public spaces will need to be developed, in particular the planning and use of Route d'Orpond.

Mobility:

The overall plan is fairly general and the mobility and parking solutions will need to be developed.

Etappierung:

Der zeitliche Ablauf überzeugt insofern, als die Interventionen aufgrund ihrer Priorität (Lärmschutz hat Vorrang) und dem Alter der Gebäude erfolgen.

Alles in allem schätzt die Jury insbesondere:

- > Diversifizierung des Wohnungstypen, die einer grossen Bandbreite an Haushalten und Lebensformen Unterkunft ermöglichen
- > Ökologisch sinnvolles Erhalten von Material und grauer Energie
- > Berücksichtigung der unterschiedlichen Bauherrschaften (Genossenschaften), die sich die stirnseitigen Anbauten und die vorgeschlagenen Wohnungstypen werden zu eigen machen können
- > Die Modulierung der in den stirnseitigen Anbauten vorgeschlagenen, von privaten über halbprivaten bis öffentlichen Räumen

OH634 The city as a living organism – Preisträger:

Das Projekt schlägt einen Ansatz vor, der von der Analyse des Raums und der Tiefe des Baubestands des Quartiers im grossen Massstab ausgeht. Es erfasst das Quartier als Teil eines grossen Ganzen.

Der Vorschlag besteht darin, die bestehenden Elemente einander näher zu bringen, indem sie mit einem Rundweg verbunden werden, der unter ihnen sowie mit der Umgebung eine Verknüpfung schafft. Man fühlt hier eine ringförmige Dynamik, die der Geradlinigkeit der Strasse entgegenzusteuern vermag. Der Vorschlag bringt die bereits bestehenden Räume zur Geltung und erlaubt es, sie recht kohärent zu verbinden. Die Haltung gegenüber dem öffentlichen Raum verdient Anerkennung, genügt aber vielleicht nicht und wäre weiterzuentwickeln. Der Raum wird angeboten, nicht aufgedrängt, was zu einer attraktiven Eingliederung ins organisch Gewachsene führt. Durch das Verbinden der Grünflächen wirkt die Vernetzung sehr stark.

Mit der Schaffung von Grünflächen und eingeschossigen Bauten (Coworking, Ateliers) entlang der Orpundstrasse verringert der Vorschlag deren Dominanz. Die Interventionen haben einerseits Lärmschutzfunktion und tragen andererseits zu einer qualitativen Verdichtung bei. Dank ihrer halböffentlichen Erscheinung schaffen sie eine visuelle Verbindung zwischen den beiden Seiten der Strasse.

Dank diversen Nutzungen der Aussenräume und der teilweisen Erneuerung der Gebäude lassen sich einer altersdurchmischten Bevölkerung unterschiedlicher gesellschaftlicher Schichten sehr ein breites Angebot an Räumen und Nutzungen anbieten. Die Autoren schlagen ein Mobilitätskonzept mit einer Verkehrsführung auf verschiedenen Ebenen vor, das den Langsamverkehr fördert, eine moderate Erschliessung mit Quartierstrassen

Phasing:

The phasing is fairly convincing in its scheduling of interventions on the basis of the priorities (starting with noise reduction) and of the age of the buildings.

Overall, the jury particularly liked:

- > the diversity of the housing typologies, which can accommodate a diversity of households and lifestyles;
- > the ecological efficiency manifested in the preservation of materials and grey energy;
- > the awareness of the diversity of the clients (the cooperatives) which will be able to adopt the additions to the gable ends and the proposed housing typologies;
- > the variety of the spaces created through additions to the gable ends, which include private, public, and semi-private spaces.

OH634 The city as a living organism – winner:

The project proposal starts with a large-scale analysis of the territory and the depth of the fabric. The district is perceived as an element of a larger whole.

The proposal brings together the existing elements, linking them through a circular path running across the neighbourhood, thus creating both an internal connection and a connection with the surrounding fabric. It conveys the sense of a circular dynamic with the potential to counterbalance the linearity of the road. This proposal highlights the existing spaces and links them into a relatively coherent whole. The handling of public space was appreciated, but is perhaps insufficient and requires development. The space is proposed rather than imposed, integrating smoothly into the organic territory. There is a very strong network effect connecting the parks together.

With interventions along route d'Orpond, the proposal reduces the latter's dominance by means of green elements and the single-storey programme for co-working premises and ateliers. These interventions provide protection from noise and constitute a high-quality means of increasing density. Because of their semipublic appearance, they create a visual link with the two sides of the road.

The diversity in the uses of the external spaces and the partial renewal of the buildings means that a wide variety of places and uses can be made available to residents of all ages and social backgrounds. Through a mobility concept that consists of a few car parks to meet parking needs, as well as a modest network of streets within the neighbourhoods, the authors propose several scales of traffic with an emphasis on green mobilities.

The jury felt that the project respects the character of the

vorsieht und die benötigten Parkplätze an wenigen Standorten konzentriert.

Die Jury schätzt, dass das Projekt den Charakter des bestehenden Quartiers respektiert und zugleich eine etappenweise Erneuerung und Aufwertung ermöglicht. Der formale Grundgedanke eines Rings ergänzt die anderen Ansätze sehr gut. Allerdings reicht er vielleicht nicht aus, um ein ganzes Quartier zu vernetzen und zu erneuern.

Die Nutzung der Anbauten entlang der Orpundstrasse und die Qualität der Aussenräume werden sehr sorgfältig zu definieren sein, damit sie einem tatsächlichen Bedürfnis entsprechen und auch wirklich zum Entstehen des vorgeschlagenen Ganzen führen.

* * *

Die beiden Projekte ergänzen sich insofern, als sie die Themen aus der Perspektive verschiedener und komplementärer Interventionsebenen angehen. Die zwei Teams werden zusammenarbeiten und im Dialog herausfinden müssen, wie sich die beiden Ansätze am besten ergänzen.

3.6. Carouge: Wahl und Präsentation des Preisträgers und der Anerkennungen

Alle vorausgewählten Eingaben werden individuell begutachtet und im Plenum von der Jury diskutiert. Nach eingehender Beratung entscheidet die Jury, sich auf drei Eingaben zu konzentrieren. Da auch für diesen Standort der Wunsch geäußert wurde, in einer Gruppe weiterdiskutieren zu können, die mehrere Projekte umfasst, wählt die Jury einstimmig:

einen Preisträger:
OT018 AU FIL DE L'OR

und zwei Anerkennungen:
IM116 Regenerating Carouge Grounds
sowie
CQ020 Cultivating synergies

Beschreibung der prämierten Projekte

OT018 Au fil de l'or: Preisträger

Ausgehend von einer aufmerksamen Beobachtung des Standorts identifizieren die Autoren des Projekts thematische Orte, die sie benennen: Arveufer, Sportpark, Fontenette Plage, Orpailleurs-Park, Artisanes-Quartier, Tierpark, Cœur du site, Auréas-Quartier, Alter Friedhof. Diese Bezeichnungen erlauben es, den verschiedenen Orten eine je eigene Entwicklungsabsicht zuzuordnen.

existing neighbourhood, while offering a phased programme of renewal and refurbishment. The formal concept of a ring is very complementary to other approaches. However, that is perhaps not enough to create connections and upgrade an entire neighbourhood.

The use of the extensions running along route d'Orpund and the quality of the outdoor spaces will need to be defined with a great deal of care in order to provide a response to real need in the creation of the proposed complex.

* * *

These two projects complement each other by tackling the issues at different and complementary scales of intervention. The two teams will need to collaborate and communicate, in full awareness of their distinct contributions and their complementarity.

3.6. Carouge: selection and presentation of the winners/runners-up

All the shortlisted submissions were reviewed individually and then in plenary session by the jury. After deliberation, the jury focused on three projects. Because the intention is to be able to hold discussions with a group formed of several teams for this site as well, the jury voted and decided unanimously in favour of:

One winner:
OT018 AU FIL DE L'OR

And two runners-up:
IM116 Regenerating Carouge Grounds
and
CQ020 Cultivating synergies

Descriptions of the prize-winning projects

OT018 Au fil de l'or: winner

Drawing on a careful observation of the site, the project's authors identify and name a number of themed places: le long de l'Arve, le Parc des Sports, Fontenette Plage, le Parc des Orpailleurs, Quartier des Artisanes, Parc des animaux, au Cœur du site, les Quartiers des Auréas et du vieux Cimetière. These names are used to assign a specific and precise development intention to the different places.

Die Nutzung des Arveufers wird aufgrund der den Örtlichkeiten gegebenen Themen mit Wegführungen und Aneignungsräumen bei gleichzeitiger Stärkung des Flusslaufcharakters und der Naturkräfte reaktiviert.

Der Verkehr auf der Route de Veyrier wird auf 30 km/h beschränkt, um die Querung durch Langsamverkehrswege zu erleichtern, die den gesamten Standort durchziehen und um die Grünflächen und differenziert genutzten Quartiere miteinander zu verbinden. So wird das bestehende, zurzeit wenig zugängliche Fontenette-Quartier mit dem gesamten erweiterten Standort verknüpft. Mit einem Aufzug im Norden, am Ende der CEVA-Eisenbahnbrücke direkt an der Steilküste wird der Standort mit der Champel-Anhöhe verbunden. Ein Steg im Süden erlaubt dem Langsamverkehr die Querung der Route du Val d'Arve und schafft eine Verbindung über die Pinchat-Erhebung hinaus. Die wichtige Rolle, die dem Langsamverkehr zukommt, führt zur Defragmentierung des Quartiers.

Um den Artisanes-Platz gruppieren sich die zwei umgebauten Bürogebäude des Strassenverkehrsamts sowie zwei neue Gebäude, die gemeinsam ein Kultur- und Handwerkszentrum mit starker Identität bilden. Dank einer angemessenen Nutzung bekommt der Erhalt bestehender Gebäude von anerkanntem architektonischen Wert mehr Gewicht. Die Jury begrüsst den Vorschlag, Synergien zwischen kulturellen und handwerklichen Aktivitäten zu entwickeln, und sieht darin ein grosses Potenzial zur gesellschaftlichen Dynamisierung von Carouge und der ganzen Region. Überdies scheint der Ansatz, an geeigneter Stelle handwerkliche Aktivitäten zu fördern, insofern sinnvoll, als in der Industriezone Praille-Accacias-Vernets Wohnungen entstehen sollen, welche die Handwerksbetriebe nach und nach verdrängen werden.

Um die aktuellen Herausforderungen der urbanen Verdichtung im Raum Genf aufzunehmen, schlagen die Autoren vor, einen Teil des Friedhofs zu verkleinern, um das Auréas-Wohnviertel zum Wohnen im Park zu ergänzen, also im selben Sinn wie jenes der Fontenette-Gebäude. Die Jury bezweifelt, dass sich der Friedhof im Hinblick auf dieses Vorgehen verkleinern lässt; die Herausforderungen der Verdichtung und ihrer Lokalisierung bilden eine Problematik, die kollektiv anzugehen ist.

Die Jury schätzt an diesem Vorschlag, dass die Autoren den verschiedenen Elementen des Standorts sorgfältig unzweideutige Identitäten zuweisen, die voneinander abgewandten Sektoren über den Langsamverkehr miteinander verbinden und gleichzeitig die landschaftliche Qualität des Standorts verbessern.

Wie die Autoren es ausdrücken: *Durch diese Transformationen wird La Fontenette zu einem Raum, der die Menschen mit der Natur zu einem neuen Ökosystem verbindet, das neue Nutzungen und neue Begegnungen nach sich zieht und diesen Teil von Carouge durch sein*

Public use of the banks of the Arve is reactivated in accordance with the themes assigned to the places by their functions as pathways and beaches, while at the same time the character of the river and the power of nature are reinforced.

A speed limit of 30 km/h is set for traffic on route de Veyrier so that people can cross it using the active travel routes that criss-cross the whole site, linking parks and neighbourhoods with their different characters. Thus, the existing Fontenette residential neighbourhood, currently an introverted space, is connected to the whole of the extended site. On the northern side, at the end of the emerging CEVA engineering structure, an elevator placed at right angles to the cliff connects the site to the Champel plateau. And on the southern side, a bridge for active travel modes crosses the Val d'Arve, providing a connection beyond Pinchat hill. The priority placed on green mobilities thus has the effect of opening up the district.

Place des Artisanes brings together the two converted buildings of the vehicles office and two new buildings, creating a culture and craft hub with a strong identity. As well as maintaining the existing buildings, with their undeniable architectural quality, the site acquires a new and appropriate role. The proposal to develop a synergy between cultural and craft activities was welcomed by the jury, which sees it as having great potential to generate dynamic social momentum for Geneva and for the region. In addition, the idea of developing craft activities in an appropriate place seems sensible in light of the conversion of the PAV industrial zone into housing, which will bring about a gradual reduction in the presence of craft workshops.

In response to the current need for greater urban density in the Geneva area, the authors propose to reduce part of the cemetery in order to complete the Auréas residential neighbourhood on the same principles as those applied in the Fontenette buildings: living in a park. The jury doubts that the cemetery can be reduced in size to allow this operation, so the issue of how and where to increase density remains an open one, which will have to be tackled collectively.

The jury liked this proposal in which the authors subtly attribute precise identities to the different components of the place, open up the various sectors through active travel modes, while at the same time enhancing the landscape quality of the site.

Thus, as the authors say, *“Through these changes, La Fontenette will become a space that links human beings to nature, like a new ecosystem that generates new uses and new encounters, enlivening this part of Carouge with its metabolic and inclusive vitality”*. In that sense, this project fully contributes to the living city goals promoted by the

metabolisches Geschehen und seinen Anspruch auf Inklusivität belebt. In diesem Sinn trägt dieses Projekt voll und ganz zu den vom European-Wettbewerb unterstützten Zielen der lebendigen Stadt bei und schafft die Voraussetzungen eines für die Agglomerationsgemeinde zu entwickelnden Masterplans.

CQ020 Cultivating synergies – Anerkennung

Das Projekt definiert drei verschiedene Schichten des Standorts: Das Arvetal als anthropologische Landschaft, eine nicht strukturierte, aber an Anlagen reiche Zone urbaner Entwicklung entlang der Route de Veyrier sowie ein Patchwork aus bewaldeten Räumen und Feldern. Das Projekt zielt darauf ab, diese drei Schichten zu stärken und auf den Ebenen Städtebau, Gesellschaft und Umwelt Synergien zu schaffen.

Diese Stärkung beruht auf einer sensiblen Analyse des Bestands und auf der Umsetzung subtiler Massnahmen in allen drei Schichten: die *urban spine* der Route de Veyrier verbindet zwei Zentralitäten, den Fontenette-Platz im Westen als aufgewertete urbane Struktur und den Verger-Platz im Osten, wo ein soziales Zentrum entstehen soll. Der *Arve's flow* bildet seinerseits einen durchgehenden Park mit zahlreichen Aktivitäten und hohem ökologischem Wert; vorgeschlagen werden etwa eine beschauliche Wegstrecke oberhalb der Biberinsel oder eine Kletterstrecke hinauf auf die Champel-Anhöhe. Das *Green net* schliesslich stärkt den Ort mit seiner land- und forstwirtschaftlichen Nutzung und verleiht ihm über Lehrpfade zugleich eine pädagogische Rolle.

Um zwischen den drei Schichten einen Dialog entstehen zu lassen, schlägt das Projekt die Schaffung eines Fusswegnetzes (eines pro Schicht) vor, das auf den Verger-Platz, das neue soziale Zentrum des Standorts, hin führt.

Die Jury schätzt die überlegte Analyse des Standorts und die sehr aufmerksame und «wohlwollende» Perspektive. Die Entwicklung des Standorts mit punktuellen und subtilen Massnahmen unter sparsamem Mitteleinsatz zollt den unterschiedlichen Identitäten und ihren Einschränkungen Respekt, hebt seine Stärken hervor und zeigt einen Weg auf, wie seine verschiedenen Nutzungen und Atmosphären miteinander zurechtkommen können.

Empfehlung: Zwar wurde die Verkehrsproblematik nicht vertieft behandelt, aber der Vorschlag, die Strassenverbindungen zwischen Pont du Val-d'Arve und Route du Val-d'Arve entlang der Arve wirft grundsätzliche Fragen auf und verdient eine detailliertere Analyse im Rahmen der Projektentwicklung.

IM116 Regenerating Carouge Grounds – Anerkennung

Das Projekt nimmt bewusst die thematischen Aspekte Klima, Wasser und Boden auf, wobei Letzterer als zentrale Hauptfigur der lokalen metabolischen Dynamik, dem Thema der aktuellen European-Ausgabe, präsentiert wird.

European competition and lays the groundwork for the future development of a master plan for the town.

CQ020 Cultivating synergies - runner-up

The project divides the site into three different layers: Vallée de l'Arve as an anthropological landscape, an urban development zone with little structure but many amenities along Route de Veyrier, and a patchwork of forested spaces and fields. The aim of the project is to reinforce these three layers and to create urban, social and environmental synergies between them.

This reinforcement relies on a close analysis of the existing fabric and on the implementation of significant measures for each of the layers: the "urban spine" of Route de Veyrier is structured around two central components, Place de la Fontenette becomes a reinforced urban structure to the west, and a social nucleus is created on Place du Verger to the east. For its part "Arve's flow" forms a continuous park with multiple activities and high ecological value, proposing for example a contemplative walking route above Ile aux Castors, or a climbing piste to plateau de Champel. Finally, the "green net" reinforces the role of the place as a site of agricultural and forestry production, while assigning it an educational role in the form of teaching paths.

To create a dialogue between these three layers, the project proposes the creation of a network of pedestrian tracks (one for each layer) which converge on Place du Verger, the site's new social nucleus.

The jury appreciated the in-depth analysis of the site, with its very attentive and "benevolent" focus. The development of the place by means of localised and sensitive measures, and an economy of resources, respects the different identities and their constraints, highlights their strengths and points the way towards the coexistence of the place's different uses and atmospheres.

Recommendation: although the traffic problems are not treated in depth, the proposal to get rid of the section of road between Pont du Val-d'Arve and Route du Val-d'Arve, along the River Arve, raises questions and needs to be analysed in greater detail in the development of the project.

IM116 Regenerating Carouge Grounds – runner-up

The project deliberately focuses on the issues of climate, water and soil, the latter being presented as a prime protagonist of local metabolic dynamism, the theme of this session of European.

One of the strengths of this project is its close analysis of the components that constitute the climatic aspects of the local milieu, although the proposals for implementing the conclusions of the analysis are somewhat unconvincing.

Die präzise Analyse der Komponenten, die im Hinblick auf das Klima grundlegend für das lokale Milieu sind, ist eine der Stärken des Projekts, wenngleich die Vorschläge zur Umsetzung der Analyseergebnisse nicht vollumfänglich zu überzeugen vermögen.

Die Luftzirkulation wird genau untersucht und zu einem Projekt in Beziehung gesetzt, das letztlich dicht und urban ist und damit eine klare Botschaft vermittelt: Der Baubestand lässt sich dann verdichten, wenn man auch die Natur verdichtet. Das dichte urbane Gewebe wird denn auch in Richtung Arve gezogen, während die Flussufer renaturiert und teilweise von ihrer Funktion als Anlagen entlastet werden. Auf Seite der Moräne verschwindet die gemeindeeigene Werkhof-Anlage, damit die Frischluft zirkulieren kann.

Über eine einfache topografische Analyse hinaus identifizieren die Autoren drei Ebenen und schlagen eine tiefgreifende Neugestaltungsstrategie vor, die sie als einen fortschreitenden Prozess präsentieren, was durchaus paradox wirkt: Die schiere Menge an Erdreich, die von einer Seite des Standorts an die andere zu verschieben wäre, sowie das vorgeschlagene schrittweise Vorgehen implizieren einen Zeithorizont für die Umsetzung sowie eine allfällige CO₂-Bilanz, die auf operationeller Ebene nur schwer vorstellbar sind. Der Widerspruch zwischen einem Ansatz, der zur Wertschätzung des Bodens einlädt, und einem ambitionierten Interventionismus im bestehenden Milieu scheint offensichtlich.

Ausgehend vom Boden wird der Platz des Wassers unter verschiedenen Gesichtspunkten erörtert (Infiltration, Beitrag zum Mikroklima), aber auch dessen gesellschaftliche Tragweite (Zugang zum Wasser). Biodiversität und Pflanzenbestand tauchen in den grafischen Darstellungen prominent auf und scheinen ihren Platz im Projekt aus der Kombination von Boden und Wasser zu finden.

Der Vorschlag einer leistungsfähigen Verbindung zwischen Champel und Pinchat ist ein nicht uninteressanter Beitrag, aber seine lokale Verankerung wirft hinsichtlich der zur Umsetzung benötigten Mittel Fragen auf.

Jenseits des massiven Eingriffs ins Gelände, den die vorgeschlagene Vision voraussetzt, ist das Verdienst dieses Projekts, unsichtbare, aber dennoch wesentliche Elemente in den Vordergrund zu rücken, etwa Luftströmungen, Wasser- und Hitzechartas oder Bodenbeschaffenheit. Im Kontext des Klimanotstands dürfen diese Dimensionen bei Planungsprozessen, die das Arvetal betreffen, nicht mehr unbeachtet bleiben.

* * *

Die Stadt Carouge und der Kanton beabsichtigen, diese Überlegungen mit den prämierten Teams

The flow of air is closely explored and contextualised in a project that is ultimately dense and urban, sending a powerful message: the built fabric can be densified if the density of nature is also increased. The dense urban milieu is thus extended in the direction of the River Arve, whereas the banks of the river are re-natured and partly divested of their amenity functions. On the moraine, the Cantonal Vehicles Office is removed to allow fresh air to circulate. Beyond a simple topographic analysis, the authors identify three plateaus and propose a broad remodelling strategy, presented as a progressive process, which may be a paradox: the quantities of earth to be transferred from one edge of the site to the other, and the gradual nature of this proposed intervention, entail a timeframe of implementation and a possible CO₂ budget that are difficult to envisage from an operational perspective. There is a seemingly obvious contradiction between an approach that encourages respect for the land, and ambitious interventionism on the existing environment.

Starting with the soil, the role of water is tackled from several perspectives (infiltration, contribution to the microclimate), but also from a more social angle (access to water). Biodiversity and the presence of vegetation are very marked in the graphic representations and seem to be brought into the project by the combination of soil and water.

The proposal for a major link between Champel and Pinchat could also be an interesting contribution, but its local embeddedness raises questions about the resources required for its implementation.

Beyond the territorial upheaval implicit in the proposed revision, the strength of this project is that it spotlights invisible and nevertheless essential elements such as air flows, water and heat balances, the nature of the ground surface. In the context of climate emergency, these factors can no longer be ignored in future planning processes affecting Val d'Arve.

* * *

Carouge Municipality and the Canton intend to pursue the discussions with the winning team. The ideas proposed in

weiterzuverfolgen. Die aus dem Preisträger «Au fil de l'or» hervorgehenden Lösungsansätze werden als Grundlage zum Erarbeiten eines Masterplans für diesen Teil der Stadt Carouge dienen. Die von der Jury als interessant erachteten Vorschläge der Projekte mit Anerkennung werden es erlauben, den Plan inhaltlich zu bereichern.

3.7. Genehmigung der Ergebnisse

Die Jury erklärt sich mit dem Fazit dieses Tages einverstanden und bestätigt seine Auswahl. Es wird festgehalten, dass das Ergebnis der Juryarbeit bis am 13. Dezember unter Verschluss zu halten ist.

Angemerkt wird, dass die vorausgewählten, aber schliesslich nicht prämierten Projekte durchaus Qualitäten aufwiesen. Die zweite Sitzung hat es der Jury erlaubt, ihr Verständnis für die eingereichten Unterlagen zu vertiefen. Sie entsprachen in geringerem Mass den standortspezifischen Kriterien oder der European-16-Thematik als die mit dem Preis oder der Anerkennung ausgezeichneten Projekte, ihnen fehlte ein wenig die globale Sicht, sie waren weniger ausgereift oder enthielten Vorschläge, die die Jury weniger zu überzeugen vermochten.

3.8. Offenlegung

Die Offenlegung findet am Samstagmorgen, 4. Dezember 2021, statt. Es wird noch einmal festgehalten, dass die Namen der mit Preis oder Anerkennung ausgezeichneten Teams bis am 13. Dezember unter Verschluss zu halten sind.

Prämierte Teilnehmer für den Standort Biel

Preisträger:

OH634 – The city as a living organism

Autoren

- > Charlélie Michel (FR), Architekt und Stadtplaner
- > Gaëtan Amossé (FR), Künstler
- > Soukaina Laabida (MA), Architekt

und

YH526 – My House

Autoren

- > Morten Hansen (DK), Architekt
- > Christopher Galliano (DK), Architekt
- > Casper Juhler-Olsen (DK), Architekt

the winning project, “Au fil de l'or”, will be used as the basis for the development of a masterplan for this part of the town of Carouge. The proposals in the runner-up projects whose qualities were identified by the jury will be used to enhance the content of this plan.

3.7. Approval of results

The jury is satisfied with the conclusions of the session and confirms its decisions. It is specified that the result of the votes must remain confidential until 13 December.

It is also noted that the shortlisted projects that were ultimately not chosen nevertheless possessed a number of qualities. This second session enabled the jury to refine its understanding of the submissions. These provided less of a response to the site specific criteria or to the European 16 theme than the winning and runner-up projects, or were somewhat lacking in a global vision and less well-developed, or contained proposals that the jury found less convincing.

3.8. Lifting of anonymity

Anonymity was lifted on the morning of Saturday 4 December 2021. It is also specified that the names of the winning and runner-up teams must remain confidential until 13 December.

Winning participants for the Bienne site:

Winners:

OH634 - The city as a living organism

Authors

- > Charlélie Michel (FR), architect and urbanist
- > Gaëtan Amossé (FR), artist
- > Soukaina Laabida (MA), architect

and

YH526 - My House

Authors

- > Morten Hansen (DK), architect
- > Christopher Galliano (DK), architect
- > Casper Juhler-Olsen (DK), architect

Prämierte Teilnehmer für den Standort Carouge

Preisträger:

OT018 – AU FIL DE L'OR / GOLD LINE

Autoren

- > Marc de Tassigny (CH), Architekt
- > Leonhard Kanapin (CH), Architekt
- > Félix Brüssow (DE), Landschaftsingenieur
- > Nicolas Waechter (FR), Stadtplaner
- > Kim Pittier (CH), Architekt
- > Stefania Malangone (CH), Architektin
- > Oriane Martin (CH), Geograf

Anerkennungen:

CQ020 – Cultivating synergies

Autoren

- > Lili Szabo (FR), Architektin
- > Steve Hardy (FR), Architekt

Mitarbeiter

- > Dimitri Szabo (FR), Agronom

und

IM116 – Regenerating Carouge Grounds

Autoren

- > Philipp Urech (CH), Architekt
- > Antoine Vialle (FR), Architekt
- > Yannick Poyat (FR), Agronom/Landschaftsingenieur

3.9. Abschluss der Sitzung

Die Juryarbeit im Zusammenhang mit dem European-16-Wettbewerb ist am Samstag, 4. Dezember 2021 um 11.40 Uhr beendet, die Sitzung wird offiziell geschlossen.

Jürg Capol spricht der Präsidentin Ariane Widmer Pham sowie der Jury und all jenen, die an den Arbeiten im Zusammenhang mit dem Wettbewerb beteiligt waren, seinen herzlichen Dank aus.

Die Jury dankt den Bewerbern für die wertvollen Beiträge.

Der Präsidentin sowie den Jurymitgliedern erhielten Kenntnis vom vorliegenden Bericht.

Ariane Widmer Pham

Jürg Capol

Winning participants for the Carouge site

Winner:

OT018 - AU FIL DE L'OR / GOLD LINE

Authors

- > Marc de Tassigny (CH), architect
- > Leonhard Kanapin (CH), architect
- > Félix Brüssow (DE), landscape engineer
- > Nicolas Waechter (FR), urban planner
- > Kim Pittier (CH), architect
- > Stefania Malangone (CH), architect
- > Oriane Martin (CH), geographer

Runners-up:

CQ020 - Cultivating Synergies

Authors

- > Lili Szabo (FR), architect
- > Steve Hardy (FR), architect

Collaborators

- > Dimitri Szabo (FR), agronomist

and

IM116 - XL.X.M.S. Regenerating Carouge grounds

Authors

- > Philipp Urech (CH), architect
- > Antoine Vialle (FR), architect
- > Yannick Poyat (FR), agronomis-landscape engineer

3.9. Session closure

The jury deliberations for the European 16 competition ended on Saturday 4 December 2021 at 11:40 am and the session was officially closed.

J. Capol expressed warm thanks to Chairwoman A. Widmer Pham and the jury and to the people who took part in the work associated with the competition.

The jury thanked the competitors for their very valuable contributions.

The Chairwoman and the jury members have read this report.